CHRISTABEL OJIE

CHINESE TO ENGLISH TRANSLATOR | LOCALIZATION & MEDICAL CONTENT

christabelojiee0@gmail.com Canada

PROFESSIONAL SUMMARY

Chinese to English translator, editor, and localization specialist with 7+ years of experience supporting translation, proofreading, localization, and linguistic quality assurance. The professional background includes work across legal, medical, technical, marketing, and general content, with a strong focus on terminology accuracy, consistency, cultural relevance, and clear communication. Experienced in reviewing specialized medical content as part of a broader translation practice, while applying careful research and quality-control processes. Skilled in translation-memory workflows and collaborative multilingual project delivery.

RELEVANT SKILLS

- Medical and healthcare content translation/review
- Chinese to English translation and localization
- Terminology research and consistency management
- Translation memory tools and CAT-tool workflows
- Bilingual proofreading, editing, and linguistic QA
- Style-guide compliance and cultural adaptation
- Confidential handling of client materials
- Remote teamwork, deadline management, and communication

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Senior Proofreading & Translation Specialist | *FHF Communications*

August 2022 – 2023

- Translate and proofread documents, presentations, and corporate correspondence between English and Chinese, maintaining accuracy, readability, and consistent terminology.
- Work with specialized subject matter, including legal, medical, technical, marketing, and general content; research terminology and flag ambiguities where clarification is needed.
- Collaborate with translators and editors on multilingual projects, following client instructions, style guides, and quality requirements.
- Maintain consistency in terminology, formatting, names, dates, punctuation, and Chinese character variants.
- Review translated content for clarity and fidelity to the source while preserving the author's intended meaning and tone.

AI Linguistic Evaluator & Content Reviewer | *Remote*

May 2023 – December 2024

- Evaluated multilingual English and Chinese content for fluency, grammar, coherence, factual accuracy, and adherence to detailed guidelines.
- Identified linguistic errors, inconsistencies, and unsupported statements in machine-generated content, then revised text to improve clarity and accuracy.
- Performed annotation, ranking, and linguistic quality-assurance tasks while meeting confidentiality and client-specific standards.

Chinese Translator | *Faitheroic Global*

March 2025 – July 2026

- Translated documents and other materials between English and Mandarin Chinese for international clients and colleagues.
- Handled specialized terminology and formal language in legal, medical, technical, marketing, and general subject areas.
- Maintained accuracy and appropriate tone, register, idiom, and cultural meaning across deliverables.

CAT TOOLS & WORKFLOW

Experienced with translation-memory concepts and terminology-management workflows. Prepared to work within client-prescribed CAT environments, including memoQ or Trados; specific hands-on versions and project use can be confirmed during onboarding.

EDUCATION

Master of Arts (MA), Linguistics & Translation

University of Lethbridge, Lethbridge, Alberta | 2015–2016

Bachelor of Arts (BA), Chinese Language & Linguistics

Nipissing University, North Bay, Ontario | 2011–2015

LANGUAGES

Chinese

English